

Заявление ВТО на Министерской конференции ЦАРЭС
Д-р ЛУАНГА Мукела Фаустин
Руководитель, региональный отдел по
Азии и Тихоокеанскому региону
Институт по обучению и техническому сотрудничеству
Всемирная торговая организация

Бишкек, Кыргызская Республика, 6 ноября 2014 года

Превосходительства министры,
Президент АБР Накао,
Уважаемые участники и делегаты;

Спасибо за приглашение Всемирной торговой организации принять участие в Министерской конференции ЦАРЭС (Центральноазиатского регионального экономического сотрудничества). Генеральный директор ВТО г-н Роберто Азаведо попросил меня передать его сожаление, что он не может лично принять участие в конференции из-за загруженного графика. Он надеется, что он сможет принять участие или встретиться с вами в будущем, во время визитов в регион или когда вы будете с визитом в Женеве.

Тема Министерской конференции этого года "Улучшенная связанность для экономического развития стран ЦАРЭС" приходится на очень важный момент, так как в следующем году ВТО исполняется 20 лет...

Ничто другое не связывает страны так, как торговля и торговая система. Правила, гибкие подходы, техническая помощь и институциональная инфраструктура Всемирной торговой организации являются полезными как для развитых, так и развивающихся экономик, позволяя им устанавливать связи и интегрироваться в мировой рынок.

Все десять стран ЦАРЭС, половина которых являются членами ВТО, в другая половина находятся в процессе присоединения, все [включая: одного первоначального члена ВТО (Пакистан), четырех членов в рамках Статьи XXII (Китай, Кыргызская Республика, Монголия и Таджикистан), четырех присоединяющихся членов (Афганистан, Азербайджан, Казахстан и Узбекистан) и одну страну, находящуюся в процессе рассмотрения своего заявления на членство в ВТО (Туркменистан)]; получают и могут получить эффективность и пользу от многосторонней торговой системы, основанной на правилах, обеспечиваемой ВТО.

Глобализация трансформирует развитие.

Восхождение развивающегося мира является наиболее важным экономическим событием нашего времени. Частично из-за смещения к экономическим политикам, более ориентированным на внешний мир, частично

из-за воздействия новых транспортных и коммуникационных технологий, и частично из-за того, что мировая экономика стала более открытой, чем раньше, возникающие экономики стали способны использовать глобализацию для достижения неслыханных темпов экономического роста, при этом у 11 экономик, представляющих половину населения мира, совместные темпы роста составляют более 6 процентов в год, начиная с 2000 года.

С 1980 года доля развивающегося мира в глобальной торговле выросла с одной третьей до почти половины. Китай, [если взять] наиболее очевидный пример, сегодня является самым крупным экспортером мира; тридцать лет назад он занимал 32-ое место. Большинство развивающихся стран, включая страны ЦАРЭС, продемонстрировали рост своих экономик в тандеме с резким увеличением своей доли в мировой торговле. [Китай, являющийся страной ЦАРЭС, с населением 1,35 миллиарда человек, демонстрирует темпы роста на уровне в среднем 10 процентов в год в течение последних трех десятилетий. Индия, с населением 1,2 миллиарда человек, росла на 7,5 процента в год с 2000 по 2011 годы, хотя в последнее время прогресс замедлился. В то время как эти зарождающиеся гиганты захватили львиную долю внимания, эта замечательная история развития, ведущей силой которого является торговля, включает страны всех размеров и из всех регионов – от Индонезии, Эфиопии и Чили до Камбоджи, Ганы и Катара.]

Экономический рост является не единственным условием развития, однако необходимым – что объясняет, почему многие из этих стран также делают огромные шаги в таких областях, как укрепление здоровья, улучшение показателей в образовании, уровня жизни и сокращении бедности. [В 2013 году Организация Объединенных Наций сделала наблюдение, что “никогда в истории уровень жизни и перспективы для такого большого числа людей не менялись так резко и так быстро” (Программа развития Организации Объединенных Наций, 2013 г.). В то же время, недавно отмеченное замедление роста в нескольких – хотя, конечно, не во всех – развивающихся странах как следствие «великой рецессии» 2008-09 гг. является напоминанием того, что будущий прогресс не является ни неизбежным, ни необратимым. Успешная интеграция в турбулентную, волатильную, постоянно изменяющуюся глобальную экономику – это трудный процесс для развивающихся стран, который становится еще более сложным в связи с необходимостью распределять на национальном уровне выгоды и издержки экономического роста и осуществлять корректировки, если необходимо обеспечить устойчивую политическую поддержку для открытости торговли. Ряд экономических и политических препятствий – будь то препятствия, создаваемые самими странами либо другими странами – все еще могут препятствовать тому, чтобы развивающиеся страны продолжали следовать наблюдаемой на сегодняшний день траектории темпов роста.]

Более чем что-либо, продолжение восхождения развивающихся стран будет зависеть от поддержания открытой глобальной экономики. Эта задача тоже стала более сложной, также как и то, что она стала еще более важной. Точно так же как и расширение торговли трансформирует развитие – открытие новых возможностей для экспорта, улучшение доступа к капиталу и ресурсам и стимулирование распространения технологических новшеств, адаптация и инновации – так и восхождение развивающегося мира трансформирует торговую систему. [Быстро развивающиеся экономики, такие как Китай, генерируют огромный новый спрос на сырьевые материалы и производственные ресурсы, втягивая другие развивающиеся экономики в свою часть потока, в то же время, предоставляя новые рынки для оборудования, услуг и технологий промышленно развитых стран. Развивающиеся экономики могут увеличивать свою долю в мировой торговле, но объемы торговли растут в каждой стране. При этом] **головокружительное восхождение новых торговых гигантов требует, чтобы все экономики, как развитые, так и развивающиеся, вносили корректировки и адаптировались.** Результатом является более сложная, многоскоростная, многополярная мировая экономика.

И происходит не просто смещение силы торговли, но и смещение в торговых отношениях. Расширение глобальных цепочек поставок – [когда национальные экономики формируют связи в глобально интегрированных производственных системах] **– резко углубляет экономическую взаимозависимость. То же можно сказать и о росте торговли услугами, наблюдаемом в последние годы. В мире, который становится все более взаимосвязанным, глобальные правила и координация в вопросах политики, обеспечиваемые многосторонней торговой системой, становятся необходимы более, чем когда-либо.**

Несмотря на все это, **все еще остаются препятствия для того, чтобы развивающиеся страны в целом и ЦАРЭС в частности получали дальнейшие выгоды от торговой системы.** Нехватка навыков, плохая инфраструктура, высокая стоимость соблюдения стандартов и высокие уровни защиты продуктов, представляющих интерес для развивающихся стран – это некоторые из них. Секретариат ВТО готов помогать странам ЦАРЭС посредством обучающих семинаров и других инициатив в области наращивания потенциала/технической помощи, которые необходимо определить.

Например, в отношении этапов вступления и «после вступления» в ВТО: Пять из десяти членов ЦАРЭС все еще не являются членами ВТО. Таджикистан совсем недавно стал членом ВТО, и ожидается, что Афганистан присоединится к членству в ВТО в ближайшем будущем, в то время как вступление Казахстана в ВТО к концу году все еще является вполне возможным. Все они сталкиваются с разными трудностями. В этом отношении, было бы полезно осуществлять большее вовлечение ВТО/ЦАРЭС в оказание

помощи индивидуальным странам ЦАРЭС, например (i) Таджикистану на этапе «после вступления», в частности по реализации обязательств и по уведомлениям, и оказание поддержки для его участия в регулярной работе, проводимой ВТО; (ii) Казахстану – по вопросам Таможенного союза; (iii) и в отношении остальных стран – помогать им определять конкретные области/мероприятия, где может потребоваться ТП.

А большее широкое контексте, такие инициативы, как ***«Помощь для торговли» могут помочь странам ЦАРЭС установить связи и эффективно участвовать в глобальных рынках.***

Дохийский раунд торговых переговоров находится на пути создания условий для развития всех стран, включая ЦАРЭС. В частности, он преследует цель расширения возможностей, чтобы развивающиеся страны получали выгоды от эффективного включения в глобальную торговую систему. **Решения, достигнутые в Бали, являются важными вкладками многосторонней торговой системы в развитие.** Например, ***Соглашение по упрощению процедур торговли, когда оно будет реализовано, поможет в решении сложных таможенных задач, стоящих перед восьмью из десяти стран ЦАРЭС, которые не имеют выхода к морю, и которые сталкиваются с чрезвычайно высокими транспортными издержками.***

ВТО приветствует создание Института ЦАРЭС и Секретариат ВТО будет готов сотрудничать с Институтом в усилении потенциала членов ЦАРЭС, связанного с торговлей.

И, наконец, как вы можете знать, ВТО зашла в большой тупик в июле, связанный с взаимозависимостью между двумя решениями, принятыми на Бали, - государственными интересами, с одной стороны, и принятием протокола по поправкам к Соглашению по упрощению процедур торговли, с другой стороны. Хотя здесь отсутствует формальная или юридическая связь, ясно, что между этими двумя вопросами существует сильная политическая связь.

Несмотря на все усилия, направленные на решение проблемы в июле, ВТО не успела к установленному сроку принять протокол по поправкам к Соглашению по упрощению процедур торговли, который был первым конечным сроком, установленным министрами в Бали.

Эта ситуация оказала серьезное воздействие на несколько областей переговоров. Отмечалось растущее недоверие, которое оказывало парализующий эффект на работу по всем направлениям. Членам необходимо было «перелистнуть страницу». Им необходимо начать новую фазу работы, сфокусированную на обсуждении относительно будущего. [Согласно

председателю Генерального совета ВТО,] вопросы, требующие решения, подразделяются на четыре "концентрических круга": (i) как реагировать на взаимосвязь между СТ/государственными интересами; (ii) как продвигать другие 8 решений в Балийском пакете, включая пакет для МРС; (iii) как реагировать на министерский мандат для разработки программы работ после заседания в Бали к концу года; и (iv) как обеспечить, чтобы отсутствие схожести взглядов по одному вопросу не парализовало работу в рамках всей повестки дня – то есть, что все это означало для Организации. Всем членам необходимо будет вовлекаться в различные форматы и конфигурации взаимодействия.

Мы выражаем надежду, что 2015 год – год 20-ой годовщины создания ВТО, принесет больше оптимизма для всех и станет хорошей причиной для празднования.

Торговля и многосторонняя торговая система, основанная на открытых правилах, играют центральные роли в решении вызовов в области развития в мире в период после 2015 года. Но чтобы продолжать двигаться вперед, необходимо ваше политическое лидерство; это также потребует продолжения работы по объединению связанности с экономической трансформацией.

Спасибо.